

**ТРУДОВОЙ КОДЕКС  
С ПОСТАНОВЛЕНИЯМИ  
KODEKS PRACY  
Z ROZPORZĄDZENIAMI**

**РУССКИЙ / POLSKI**

---

Правовой статус на 25 ноября 2018 г.  
Stan prawny na 25 listopada 2018 r.

---

**ТРУДОВОЙ КОДЕКС  
С ПОСТАНОВЛЕНИЯМИ  
KODEKS PRACY  
Z ROZPORZĄDZENIAMI**

**РУССКИЙ / POLSKI**

---

Правовой статус на 25 ноября 2018 г.  
Stan prawny na 25 listopada 2018 r.

---

Zamów książkę w księgarni internetowej

**proinfo.pl**  
księgarnia internetowa

*Stan prawny na 25 listopada 2018 r.*

Wydawca  
*Agata Jędrasik*

Redaktor prowadzący  
*Grażyna Polkowska-Nowak*

Tłumaczenie  
*Centrum Tłumaczeń i Obsługi Konferencji LIDEX*

Łamanie  
*Andytex*

Ta książka jest wspólnym dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy, byś przestrzegał przysługujących im praw. Książkę możesz udostępnić osobom bliskim lub osobiście znanym, ale nie publikuj jej w internecie. Jeśli cytujesz fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło. A jeśli musisz skopiować część, rób to jedynie na użytek osobisty.

prawolubni

**SZANUJMY PRAWO I WŁASNOŚĆ**  
Więcej na [www.legalnakultura.pl](http://www.legalnakultura.pl)  
**POLSKA IZBA KSIĄŻKI**

© Copyright by  
Wolters Kluwer Polska Sp. z o.o., 2019

ISBN 978-83-8107-964-8

Dział Praw Autorskich  
01-208 Warszawa, ul. Przyokopowa 33  
tel. 22 535 82 19  
e-mail: [ksiazki@wolterskluwer.pl](mailto:ksiazki@wolterskluwer.pl)

[www.wolterskluwer.pl](http://www.wolterskluwer.pl)  
księgarnia internetowa [www.profinfo.pl](http://www.profinfo.pl)

## Spis treści

<b>USTAWA z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy</b> .....	14
<b>DZIAŁ PIERWSZY. Przepisy ogólne</b> .....	16
Rozdział I. Przepisy wstępne .....	16
Rozdział II. Podstawowe zasady prawa pracy .....	20
Rozdział IIIa. Równe traktowanie w zatrudnieniu .....	26
Rozdział IIIb. Nadzór i kontrola przestrzegania prawa pracy .....	34
Rozdział III. (uchylony) .....	36
<b>DZIAŁ DRUGI. Stosunek pracy</b> .....	36
Rozdział I. Przepisy ogólne .....	36
Rozdział II. Umowa o pracę .....	48
Oddział 1. Zawarcie umowy o pracę .....	48
Oddział 2. Przepisy ogólne o rozwiązaniu umowy o pracę .....	58
Oddział 3. Rozwiązanie umowy o pracę za wypowiedzeniem ..	60
Oddział 4. Uprawnienia pracownika w razie nieuzasadnionego lub niezgodnego z prawem wypowiedzenia umowy o pracę przez pracodawcę .....	70
Oddział 5. Rozwiązanie umowy o pracę bez wypowiedzenia ..	76
Oddział 6. Uprawnienia pracownika w razie niezgodnego z prawem rozwiązania przez pracodawcę umowy o pracę bez wypowiedzenia .....	82
Oddział 6a. Uprawnienia pracodawcy w razie nieuzasadnionego rozwiązania przez pracownika umowy o pracę bez wypowiedzenia .....	86
Oddział 7. Wygaśnięcie umowy o pracę .....	86
Rozdział IIIa. (uchylony). .....	96
Rozdział IIIb. Zatrudnianie pracowników w formie telepracy .....	98
Rozdział III. Stosunek pracy na podstawie powołania, wyboru, mianowania oraz spółdzielczej umowy o pracę .....	110
Oddział 1. Stosunek pracy na podstawie powołania .....	110

Oddział 2. Stosunek pracy na podstawie wyboru . . . . .	116
Oddział 3. Stosunek pracy na podstawie mianowania . . . . .	118
Oddział 4. Stosunek pracy na podstawie spółdzielczej umowy o pracę . . . . .	118
<b>DZIAŁ TRZECI. Wynagrodzenie za pracę i inne świadczenia . . . . .</b>	<b>120</b>
Rozdział I. Ustalanie wynagrodzenia za pracę i innych świadczeń związanych z pracą . . . . .	120
Rozdział Ia. Wynagrodzenie za pracę . . . . .	126
Rozdział II. Ochrona wynagrodzenia za pracę . . . . .	130
Rozdział III. Świadczenia przysługujące w okresie czasowej niezdolności do pracy . . . . .	138
Rozdział IIIa. Odprawa rentowa lub emerytalna . . . . .	140
Rozdział IV. Odprawa pośmiertna . . . . .	142
<b>DZIAŁ CZWARTY. Obowiązki pracodawcy i pracownika . . . . .</b>	<b>144</b>
Rozdział I. Obowiązki pracodawcy . . . . .	144
Rozdział II. Obowiązki pracownika . . . . .	162
Rozdział IIa. Zakaz konkurencji . . . . .	164
Rozdział III. Kwalifikacje zawodowe pracowników . . . . .	166
Rozdział IV. Regulamin pracy . . . . .	172
Rozdział V. Nagrody i wyróżnienia . . . . .	176
Rozdział VI. Odpowiedzialność porządkowa pracowników . . . . .	176
<b>DZIAŁ PIĄTY. Odpowiedzialność materialna pracowników . . . . .</b>	<b>182</b>
Rozdział I. Odpowiedzialność pracownika za szkodę wyrządzoną pracodawcy . . . . .	182
Rozdział II. Odpowiedzialność za mienie powierzone pracownikowi . . . . .	186
<b>DZIAŁ SZÓSTY. Czas pracy . . . . .</b>	<b>188</b>
Rozdział I. Przepisy ogólne . . . . .	188
Rozdział II. Normy i ogólny wymiar czasu pracy . . . . .	190
Rozdział III. Okresy odpoczynku . . . . .	196
Rozdział IV. Systemy i rozkłady czasu pracy . . . . .	198
Rozdział V. Praca w godzinach nadliczbowych . . . . .	216
Rozdział VI. Praca w porze nocnej . . . . .	224
Rozdział VII. Praca w niedziele i święta . . . . .	226
<b>DZIAŁ SIÓDMY. Urlopy pracownicze . . . . .</b>	<b>232</b>
Rozdział I. Urlopy wypoczynkowe . . . . .	232
Rozdział II. Urlopy bezpłatne . . . . .	248
<b>DZIAŁ ÓSMY. Uprawnienia pracowników związane z rodzicielstwem . . . . .</b>	<b>250</b>
<b>DZIAŁ DZIEWIĄTY. Zatrudnianie młodocianych . . . . .</b>	<b>298</b>
Rozdział I. Przepisy ogólne . . . . .	298

Rozdział II. Zawieranie i rozwiązywanie umów o pracę w celu przygotowania zawodowego .....	302
Rozdział III. Doksztalcanie .....	304
Rozdział IIIa. Zatrudnianie młodocianych w innym celu niż przygotowanie zawodowe .....	306
Rozdział IV. Szczególna ochrona zdrowia .....	308
Rozdział V. Urlopy wypoczynkowe .....	312
Rozdział VI. Rzemieślnicze przygotowanie zawodowe .....	312
<b>DZIAŁ DZIESIĄTY. Bezpieczeństwo i higiena pracy .....</b>	<b>314</b>
Rozdział I. Podstawowe obowiązki pracodawcy .....	314
Rozdział II. Prawa i obowiązki pracownika .....	322
Rozdział III. Obiekty budowlane i pomieszczenia pracy .....	326
Rozdział IV. Maszyny i inne urządzenia techniczne .....	328
Rozdział V. Czynniki oraz procesy pracy stwarzające szczególne zagrożenie dla zdrowia lub życia .....	330
Rozdział VI. Profilaktyczna ochrona zdrowia .....	340
Rozdział VII. Wypadki przy pracy i choroby zawodowe .....	350
Rozdział VIII. Szkolenie .....	358
Rozdział IX. Środki ochrony indywidualnej oraz odzież i obuwie robocze .....	362
Rozdział X. Służba bezpieczeństwa i higieny pracy .....	366
Rozdział XI. Konsultacje w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz komisja bezpieczeństwa i higieny pracy .....	368
Rozdział XII. Obowiązki organów sprawujących nadzór nad przedsiębiorstwami lub innymi jednostkami organizacyjnymi państwowymi albo samorządowymi .....	374
Rozdział XIII. Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczące wykonywania prac w różnych gałęziach pracy .....	374
<b>DZIAŁ JEDENASTY. Układy zbiorowe pracy .....</b>	<b>376</b>
Rozdział I. Przepisy ogólne .....	376
Rozdział II. Ponadzakładowy układ zbiorowy pracy .....	396
Rozdział III. Zakładowy układ zbiorowy pracy .....	408
<b>DZIAŁ DWUNASTY. Rozpatrywanie sporów o roszczenia ze stosunku pracy .....</b>	<b>420</b>
Rozdział I. Przepisy ogólne .....	420
Rozdział II. Postępowanie pojednawcze .....	422
Rozdział III. Sądy pracy .....	428
<b>DZIAŁ TRZYNASTY. Odpowiedzialność za wykroczenia przeciwko prawom pracownika .....</b>	<b>432</b>
Rozdział II. (uchylony) .....	438
<b>DZIAŁ CZTERNASTY. Przedawnienie roszczeń .....</b>	<b>438</b>

<b>DZIAŁ CZTERNASTY<sup>A</sup>. (uchylony)</b> . . . . .	442
<b>DZIAŁ PIĘTNASTY. Przepisy końcowe</b> . . . . .	442
 <b>ROZPORZĄDZENIE MINISTRA PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ z dnia 21 kwietnia 2015 r. w sprawie przypadków, w których powierzenie wykonywania pracy cudzoziemcowi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest dopuszczalne bez konieczności uzyskania zezwolenia na pracę</b> . . . . .	458
 <b>ROZPORZĄDZENIE MINISTRA RODZINY, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie wydawania zezwolenia na pracę cudzoziemca oraz wpisu oświadczenia o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi do ewidencji oświadczeń</b> . . . . .	468
 <b>Załączniki</b> . . . . .	498

## Оглавление

<b>ЗАКОН</b> от 26 июня 1974 г. – <b>Трудовой кодекс</b> .....	15
<b>РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ. Общие положения</b> .....	17
Глава I. Начальные положения .....	17
Глава II. Основные принципы трудового законодательства ...	21
Глава IIa. Равноправие при трудоустройстве .....	27
Глава IIb. Надзор и контроль за соблюдением трудового законодательства .....	35
Глава III. (отменено). .....	37
<b>РАЗДЕЛ ВТОРОЙ. Трудовые отношения</b> .....	37
Глава I. Общие положения .....	37
Глава II. Трудовой договор .....	49
Секция 1. Заключение трудового договора .....	49
Секция 2. Общие положения относительно прекращения трудового договора .....	59
Секция 3. Расторжение трудового договора с предварительным уведомлением .....	61
Секция 4. Права работника в случае необоснованного или незаконного расторжения трудового договора работодателем .....	71
Секция 5. Расторжение трудового договора без предварительного уведомления .....	77
Секция 6. Права работника в случае незаконного расторжения трудового договора работодателем без предварительного уведомления .....	83
Секция 6a. Права работодателя в случае необоснованного расторжения трудового договора работником без предварительного уведомления .....	87
Секция 7. Прекращение действия трудового договора ....	87
Глава IIa. (отменено). .....	97



Глава IIb. Трудоустройство работников в форме удаленной работы .....	99
Глава III. Трудовые отношения на основании набора, выбора, назначения или кооперативного трудового договора. ....	111
Секция 1. Трудовые отношения на основании набора .....	111
Секция 2. Трудовые отношения на основании избрания .....	117
Секция 3. Трудовые отношения на основании назначения .....	119
Секция 4. Трудовые отношения на основании кооперативного трудового договора .....	119
<b>РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ. Оплата труда и другие выплаты</b> .....	121
Глава I. Определение размера оплаты труда и других связанных с работой выплат .....	121
Глава Ia. Оплата труда .....	127
Глава II. Защита оплаты труда .....	131
Глава III. Выплаты, начисляемые в период временной нетрудоспособности .....	139
Глава IIIa. Выход на пособие по нетрудоспособности или на пенсию .....	141
Глава IV. Посмертное пособие .....	143
<b>РАЗДЕЛ ЧЕТВЕРТЫЙ. Обязанности работодателя и работника</b> .....	145
Глава I. Обязанности работодателя .....	145
Глава II. Обязанности работника .....	163
Глава IIa. Запрет конкурентной деятельности .....	165
Глава III. Профессиональные квалификации работников .....	167
Глава IV. Трудовой распорядок .....	173
Глава V. Премии и поощрения .....	177
Глава VI. Дисциплинарная ответственность работников .....	177
<b>РАЗДЕЛ ПЯТЫЙ. Материальная ответственность работников</b> .....	183
Глава I. Ответственность работника за причиненный работодателю ущерб .....	183
Глава II. Ответственность за доверенное работнику имущество .....	187
<b>РАЗДЕЛ ШЕСТОЙ. Рабочее время</b> .....	189
Глава I. Общие положения .....	189
Глава II. Нормы и общая продолжительность рабочего времени .....	191
Глава III. Периоды отдыха .....	197
Глава IV. Системы и расписания рабочего времени .....	199

Глава V. Работа в сверхурочное время .....	217
Глава VI. Работа в ночное время суток .....	225
Глава VII. Работа по выходным и в праздничные дни .....	227
<b>РАЗДЕЛ СЕДЬМОЙ. Отпуск .....</b>	<b>233</b>
Глава I. Трудовой отпуск .....	233
Глава II. Неоплачиваемый отпуск .....	249
<b>РАЗДЕЛ ВОСЬМОЙ. Права работников, связанные с отцовством и материнством .....</b>	<b>251</b>
<b>РАЗДЕЛ ДЕВЯТЫЙ. Работа несовершеннолетних .....</b>	<b>299</b>
Глава I. Общие положения .....	299
Глава II. Заключение и расторжение трудовых договоров с целью профессиональной подготовки .....	303
Глава III. Дополнительное обучение .....	305
Глава IIIа. Трудоустройство несовершеннолетних в других целях, не относящихся к профессиональной подготовке ..	307
Глава IV. Особая охрана здоровья .....	309
Глава V. Трудовой отпуск .....	313
Глава VI. Профессиональная подготовка ремеслу .....	313
<b>РАЗДЕЛ ДЕСЯТЫЙ. Техника безопасности и охрана труда ..</b>	<b>315</b>
Глава I. Основные обязанности работодателя .....	315
Глава II. Права и обязанности работника .....	323
Глава III. Строительные объекты и рабочие помещения .....	327
Глава IV. Оборудование и прочие технические средства .....	329
Глава V. Факторы и процессы работы, создающие особую опасность для здоровья или жизни .....	331
Глава VI. Профилактическое медицинское обслуживание .....	341
Глава VII. Несчастные случаи на рабочем месте и профессиональные заболевания .....	351
Глава VIII. Обучение .....	359
Глава IX. Средства индивидуальной защиты, рабочая одежда и обувь .....	363
Глава X. Служба техники безопасности и охраны труда .....	367
Глава XI. Консультации в области техники безопасности и охраны труда, комиссия по технике безопасности и охране труда .....	369
Глава XII. Обязанности органов, осуществляющих контроль предприятий или других организационных подразделений находящихся в собственности государства или органов местного самоуправления .....	375
Глава XIII. Правила техники безопасности и охраны труда, касающиеся выполнения работ в различных сферах .....	375

<b>РАЗДЕЛ ОДИННАДЦАТЫЙ. Коллективные трудовые договоры</b> . . . . .	377
Глава I. Общие положения . . . . .	377
Глава II. Коллективный трудовой договор, действующий для различных предприятий . . . . .	397
Глава III. Коллективный трудовой договор, действующий на предприятии . . . . .	409
<b>РАЗДЕЛ ДВЕНАДЦАТЫЙ. Рассмотрение споров о требованиях, связанных с трудовыми отношениями</b> . . . . .	421
Глава I. Общие положения . . . . .	421
Глава II. Процедура мирового урегулирования . . . . .	423
Глава III. Суды по рассмотрению трудовых споров . . . . .	429
<b>РАЗДЕЛ ТРИНАДЦАТЫЙ. Ответственность за нарушения прав работника</b> . . . . .	433
Глава II. (отменено) . . . . .	439
<b>РАЗДЕЛ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ. Срок давности требований</b> . . . . .	439
<b>РАЗДЕЛ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ<sup>А</sup>. (отменено)</b> . . . . .	443
<b>РАЗДЕЛ ПЯТНАДЦАТЫЙ. Заключительные положения</b> . . . . .	443
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ МИНИСТРА ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ от 21 апреля 2015 г. о случаях, в которых поручение выполнения работы иностранцу на территории Республики Польша допускается без необходимости получения разрешения на работу</b> . . . . .	459
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ МИНИСТРА СЕМЬИ, ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ от 7 декабря 2017 г. о выдаче разрешений на работу иностранца и регистрации заявления о поручении выполнения работы иностранцу в реестре заявлений</b> . . . . .	469
<b>Приложения</b> . . . . .	499



# **USTAWA**

z dnia 26 czerwca 1974 r.

## **Kodeks pracy**

(tekst jedn. Dz.U. z 2018 r. poz. 917; zm.: Dz.U. z 2018 r.  
poz. 1000, 1076, 1608, 1629)

# **ЗАКОН**

от 26 июня 1974 г.

## **Трудовой кодекс**

(единый текст: Вестник законов за 2018 г. поз. 917;  
см.: поз. 1000, 1076, 1608, 1629)

Preambuła (uchylona)

## **DZIAŁ PIERWSZY** **Przepisy ogólne**

### **Rozdział I** **Przepisy wstępne**

#### **Art. 1. [Zakres regulacji]**

Kodeks pracy określa prawa i obowiązki pracowników i pracodawców.

#### **Art. 2. [Definicja pracownika]**

Pracownikiem jest osoba zatrudniona na podstawie umowy o pracę, powołania, wyboru, mianowania lub spółdzielczej umowy o pracę.

#### **Art. 3. [Definicja pracodawcy]**

Pracodawcą jest jednostka organizacyjna, choćby nie posiadała osobowości prawnej, a także osoba fizyczna, jeżeli zatrudniają one pracowników.

#### **Art. 3<sup>1</sup>. [Czynności z zakresu prawa pracy]**

**§ 1.** Za pracodawcę będącego jednostką organizacyjną czynności w sprawach z zakresu prawa pracy dokonuje osoba lub organ zarządzający tą jednostką albo inna wyznaczona do tego osoba.

**§ 2.** Przepis § 1 stosuje się odpowiednio do pracodawcy będącego osobą fizyczną, jeżeli nie dokonuje on osobiście czynności, o których mowa w tym przepisie.

#### **Art. 4.**

(uchylony).

#### **Art. 5. [Pragmatyki pracownicze]**

Jeżeli stosunek pracy określonej kategorii pracowników regulują przepisy szczególne, przepisy kodeksu stosuje się w zakresie nieuregulowanym tymi przepisami.

Преамбула (отменена)

## **РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ**

### **Общие положения**

#### **Глава I**

#### **Начальные положения**

##### **Ст. 1. [Регулируемая сфера]**

Трудовой кодекс определяет права и обязанности работников и работодателей.

##### **Ст. 2. [Определение работника]**

Работником является лицо, трудоустроенное на основании трудового договора, набора, выбора, назначения или кооперативного трудового договора.

##### **Ст. 3. [Определение работодателя]**

Работодателем является организация, в том числе не имеющая статуса юридического лица, а также физическое лицо, если они принимают на работу работников.

##### **Ст. 3<sup>1</sup>. [Действия в области трудового законодательства]**

**§ 1.** От имени работодателя, являющегося организацией, действия, связанные с трудовым законодательством, осуществляет лицо или орган, управляющий данной организацией, или другое уполномоченное для этих целей лицо.

**§ 2.** Положения § 1 применяются соответственно к работодателю, являющемуся физическим лицом, если он не осуществляет лично действий, о которых речь в данном положении.

##### **Ст. 4. (отменено).**

##### **Ст. 5. [Применение нормативных документов в сфере труда]**

Если трудовые отношения определенной категории работников регулируются особыми положениями, положения кодекса применяются в сфере, не урегулированной этими положениями.



**Art. 6.**

(uchylony).

**Art. 7.**

(uchylony).

**Art. 8. [Nadużycie prawa podmiotowego]**

Nie można czynić ze swego prawa użytku, który byłby sprzeczny ze społeczno-gospodarczym przeznaczeniem tego prawa lub zasadami współżycia społecznego. Takie działanie lub zaniechanie uprawnionego nie jest uważane za wykonywanie prawa i nie korzysta z ochrony.

**Art. 9. [Źródła prawa pracy]**

§ 1. Ilekroć w Kodeksie pracy jest mowa o prawie pracy, rozumie się przez to przepisy Kodeksu pracy oraz przepisy innych ustaw i aktów wykonawczych, określające prawa i obowiązki pracowników i pracodawców, a także postanowienia układów zbiorowych pracy i innych opartych na ustawie porozumień zbiorowych, regulaminów i statutów określających prawa i obowiązki stron stosunku pracy.

§ 2. Postanowienia układów zbiorowych pracy i porozumień zbiorowych oraz regulaminów i statutów nie mogą być mniej korzystne dla pracowników niż przepisy Kodeksu pracy oraz innych ustaw i aktów wykonawczych.

§ 3. Postanowienia regulaminów i statutów nie mogą być mniej korzystne dla pracowników niż postanowienia układów zbiorowych pracy i porozumień zbiorowych.

§ 4. Postanowienia układów zbiorowych pracy i innych opartych na ustawie porozumień zbiorowych, regulaminów oraz statutów określających prawa i obowiązki stron stosunku pracy, naruszające zasadę równego traktowania w zatrudnieniu, nie obowiązują.

**Art. 9<sup>1</sup>. [Zawieszenie stosowania zakładowych przepisów prawa pracy]**

§ 1. Jeżeli jest to uzasadnione sytuacją finansową pracodawcy, może być zawarte porozumienie o zawieszeniu stosowania w całości lub w części przepisów prawa pracy, określających prawa i obowiązki

**Ст. 6.** (отменено).

**Ст. 7.** (отменено).

**Ст. 8. [Правила общественного порядка]**

Не разрешается использовать свои права в целях, противоречащих общественному и хозяйственному назначению этого права, или правилам общественного порядка. Такое действие или бездействие лица, которому предоставляется соответствующее право, не считается выполненным законом, и на него не распространяется правовая защита.

**Ст. 9. [Источники трудового законодательства]**

**§ 1.** Каждое упоминание в настоящем Трудовом кодексе трудового законодательства следует понимать как положения Трудового кодекса и положения других законов и исполнительных актов, определяющих права и обязанности работников и работодателей, а также положения коллективных трудовых договоров и прочих основанных на законе коллективных соглашений, трудовых распорядков и уставов, определяющих права и обязанности сторон трудовых отношений.

**§ 2.** Положения коллективных трудовых договоров и коллективных соглашений, а также трудовых распорядков и уставов не могут предоставлять работникам меньше прав, чем положения Трудового кодекса и других законов и исполнительных актов.

**§ 3.** Положения трудовых распорядков и уставов не могут предоставлять работникам меньше прав, чем положения коллективных трудовых договоров и коллективных соглашений.

**§ 4.** Положения коллективных трудовых договоров и прочих основанных на законе коллективных соглашений, трудовых распорядков и уставов, определяющих права и обязанности сторон трудовых отношений, нарушающие правила равноправия при трудоустройстве, считаются недействительными.

**Ст. 9'. [Временное прекращение действия внутренних трудовых положений предприятий]**

**§ 1.** Если это обусловлено финансовой ситуацией работодателя, может быть заключено соглашение о временном полном

stron stosunku pracy; nie dotyczy to przepisów Kodeksu pracy oraz przepisów innych ustaw i aktów wykonawczych.

**§ 2.** Porozumienie, o którym mowa w § 1, zawiera pracodawca i reprezentująca pracowników organizacja związkowa, a jeżeli pracodawca nie jest objęty działaniem takiej organizacji, porozumienie zawiera pracodawca i przedstawicielstwo pracowników wyłonione w trybie przyjętym u tego pracodawcy.

**§ 3.** Zawieszenie stosowania przepisów prawa pracy nie może trwać dłużej niż przez okres 3 lat. Przepis art. 241<sup>27</sup> § 3 stosuje się odpowiednio.

**§ 4.** Pracodawca przekazuje porozumienie właściwemu okręgowemu inspektorowi pracy.

**§ 5.** Przepisy § 1–4 nie naruszają przepisów art. 241<sup>27</sup>.

## **Rozdział II**

### **Podstawowe zasady prawa pracy**

#### **Art. 10. [Prawo do pracy]**

**§ 1.** Każdy ma prawo do swobodnie wybranej pracy. Nikomu, z wyjątkiem przypadków określonych w ustawie, nie można zabronić wykonywania zawodu.

**§ 2.** Państwo określa minimalną wysokość wynagrodzenia za pracę.

**§ 3.** Państwo prowadzi politykę zmierzającą do pełnego produkcyjnego zatrudnienia.

#### **Art. 11. [Swoboda nawiązania stosunku pracy]**

Nawiązanie stosunku pracy oraz ustalenie warunków pracy i płacy, bez względu na podstawę prawną tego stosunku, wymaga zgodnego oświadczenia woli pracodawcy i pracownika.

или частичном прекращении действия положений трудового законодательства, определяющих права и обязанности сторон трудовых отношений; это не касается положений Трудового кодекса и положений других законов и исполнительных актов.

**§ 2.** Соглашение, о котором речь в § 1, заключают работодатель и представляющая работников профсоюзная организация, а есть на предприятие работодателя деятельность такой организации не распространяется, соглашение заключают работодатель и представители работников, назначенные в порядке, установленном у работодателя.

**§ 3.** Временное прекращение применения положений трудового законодательства не может длиться более 3 лет. Положения ст. 241<sup>27</sup> § 3 применяются соответствующим образом.

**§ 4.** Работодатель передает соглашение компетентному окружному инспектору по вопросам труда.

**§ 5.** Положения § 1–4 не отменяют действие положений ст. 241<sup>27</sup>.

## **Глава II**

### **Основные принципы трудового законодательства**

#### **Ст. 10. [Право на труд]**

**§ 1.** Каждый имеет право на труд по своему собственному выбору. Никому, за исключением предусмотренных законодательством случаев, нельзя запретить выполнять трудовую деятельность.

**§ 2.** Государство определяет минимальный размер вознаграждения за труд.

**§ 3.** Государство осуществляет политику, направленную на полное продуктивное трудоустройство.

#### **Ст. 11. [Свобода вступления в трудовые отношения]**

Вступление в трудовые отношения, определение условий работы и оплаты труда, независимо от правовых оснований таких отношений, требует совместного подтверждения со стороны работодателя и работника.

# РУССКИЙ / POLSKI

Публикация содержит положения закона от 26 июня 1974 г. – Трудовой кодекс на польском и русском языке. В собрании учтены также – в обеих языковых версиях – исполнительные постановления:

- от 21 апреля 2015 г. по вопросу случаев, в которых поручение выполнения работы иностранным гражданам на территории Республики Польша возможно без необходимости получения разрешения на работу,
- от 7 декабря 2017 г. по вопросу выдачи разрешения на работу иностранному гражданину, а также о внесении заявления о поручении выполнения работы иностранному гражданину в учет заявлений.

Publikacja zawiera przepisy ustawy z 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy w wersjach polskiej i rosyjskiej. Uwzględniono w niej również – w obu wersjach językowych – rozporządzenia wykonawcze:

- z 21 kwietnia 2015 r. w sprawie przypadków, w których powierzenie wykonywania pracy cudzoziemcowi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest dopuszczalne bez konieczności uzyskania zezwolenia na pracę,
- z 7 grudnia 2017 r. w sprawie wydawania zezwolenia na pracę cudzoziemca oraz wpisu oświadczenia o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi do ewidencji oświadczeń.



9 788381 079648 W01P01

ISBN 978-83-8107-964-8



9 788381 079648

## ZAMÓWIENIA:

INFOLINIA 801 04 45 45, FAX 22 535 80 01  
ZAMOWIENIA@WOLTERSKLUWER.PL  
WWW.PROFINFO.PL